



维吾尔文学史

WEIWUER WENXUESHI

主编：阿布都克里木·热合曼

新疆大学出版社

维吾尔文学史

主 编 阿布都克里木·热合曼
副主编 刘兆云 段文耀 马德元

责任编辑:王少杰

阿不力米提·卡德尔

责任校对:赵星华

封面设计:王钧兵

封面题字:王 堡

版式设计:范 琳

WEIWUER WENXUESHI

维吾尔文学史

阿布都克里木·热合曼 主编

新疆大学出版社出版、发行

(地址:乌鲁木齐市胜利路14号 邮编:830046)

联系电话:(0991)2870847;2862753—2603,2656

新华书店经销

新疆沙湾印刷厂印刷

850×1168 32开本 2插页 18.75印张 520千字

1998年7月第1版 1998年7月第1次印刷

印数:1—2500册

ISBN7—5631—0963—3/G·547 定价:28.00元

《维吾尔文学史》编写委员会名单

主 编 阿布都克里木·热合曼

副主编 刘兆云 段文耀 马德元

编 者 (以姓氏笔画为序)

马德元 王开元 王堡 巴赫提亚尔·巴吾东

古丽加玛丽·买买提伊明

艾希来甫·阿布都拉 艾赛提·苏来曼

阿布都许库尔·穆罕默德伊明

阿布来提·吾买尔 阿布都克里木·热合曼

阿尔斯兰·阿布都拉 吐尔逊·沙吾提

刘兆云 段文耀

海尔尼莎·哈力克 海热提江·乌斯曼

热扎克·买提尼亚孜 袁舍利 续枫林

谢尔弗丁·乌玛尔

目 录

绪 论	(1)
-----	-----

第一编 古代民间文学概况

第一章 歌谣	(27)
--------	------

第一节 劳动歌	(28)
第二节 情歌	(30)
第三节 战斗歌	(33)
第四节 仪式与习俗歌	(33)
第五节 自然风景歌	(35)

第二章 神话传说	(38)
----------	------

第一节 创世神话	(39)
第二节 族源与图腾神话	(41)
第三节 龟兹与于阗神话	(45)
第四节 腾格勒神话	(47)

第五节 英雄神话	(49)
----------------	------

第六节 古代传说	(51)
----------------	------

第三章 英雄史诗	(55)
----------------	------

第一节 英雄史诗《乌古斯传》	(55)
----------------------	------

第二节 英雄史诗《阿勒普·艾尔·通阿》	(59)
---------------------------	------

第二编 塔里木地区的古代文学

第四章 佛经故事与塔里木佛教传说	(65)
------------------------	------

第一节 塔里木地区古代佛教文学概况	(65)
-------------------------	------

第二节 取经故事中所载的佛经故事	(69)
------------------------	------

第三节 塔里木地区的佛教传播故事	(72)
------------------------	------

第五章 塔里木地区古代佛经翻译大师	(75)
-------------------------	------

第一节 佛图澄及其他	(75)
------------------	------

第二节 鸠摩罗什与慧琳	(78)
-------------------	------

第三编 鄂尔浑时代的文学

第六章 《敕勒歌》	(86)
-----------------	------

第一节 关于《敕勒歌》	(86)
-------------------	------

第二节 《敕勒歌》分析	(88)
-------------------	------

第七章 东突厥汗国及鄂尔浑回纥汗国的碑铭文学 (90)

第一节 文学概况 (90)**第二节 噉欲谷及其《噉欲谷碑》** (92)**第三节 《阙特勤碑》和《毗伽可汗碑》** (95)**第四节 鄂尔浑回纥汗国碑铭代表作** (105)**第五节 突厥文碑铭作品的体例** (109)

第八章 《占卜书》 (114)

第一节 《占卜书》简介 (114)**第二节 《占卜书》的文学价值** (115)

第四编 高昌回鹘文学与辽、元时期的回鹘文学

第九章 诗歌 (128)

第一节 高昌回鹘民歌 (128)**第二节 高昌回鹘诗人及宗教诗歌** (132)

第十章 小说 (151)

第一节 僧古萨里与《金光明经》 (151)**第二节 《两个王子的故事》** (157)**第三节 《恰希塔纳伊利克伯克的故事》** (159)

第十一章 《弥勒会见记》 (161)

第十二章 辽、元时期的回鹘文学 (167)

- 第一节 萧观音与萧瑟瑟 (168)
 - 第二节 萨都拉与贯云石 (171)
 - 第三节 薛昂夫与马祖常 (189)
 - 第四节 乃贤与丁鹤年 (199)
-

第五编 喀喇汗王朝时代的文学

第十三章 法拉比和他的文艺理论 (212)

- 第一节 艾卜·奈斯尔·法拉比的生平 (212)
 - 第二节 法拉比的艺术理论 (216)
 - 第三节 法拉比论诗歌的韵律、韵脚与语言 (225)
 - 第四节 法拉比的诗作 (227)
-

第十四章 优素甫·哈斯·哈吉甫 (238)

- 第一节 优素甫·哈斯·哈吉甫的生平 (238)
 - 第二节 《福乐智慧》 (240)
 - 第三节 《福乐智慧》的艺术成就 (243)
-

第十五章 麻赫穆德·喀什噶里及其《突厥语大词典》 (266)

- 第一节 麻赫穆德·喀什噶里的生平和著作 (266)
- 第二节 《突厥语大词典》中的诗歌、谚语
及其文学价值 (269)

第三节 《突厥语大词典》在文学史上的地位和影响·····	(284)
------------------------------	-------

第十六章 阿合买提·玉格乃克与艾合买提·亚萨维·····	(290)
------------------------------	-------

第一节 阿合买提·玉格乃克及其《真理的入门》·····	(290)
第二节 艾合买提·亚萨维及其《警言集》·····	(300)

第六编 察合台汗国与帖木儿王朝时期的文学	
----------------------	--

第十七章 花喇子米及其《爱情篇》·····	(310)
-----------------------	-------

第一节 “篇子”体裁和《爱情篇》的样本·····	(310)
第二节 《爱情篇》的思想与艺术·····	(313)

第十八章 拉勃胡兹、玉素甫·赛卡克与加尼别克·····	(318)
-----------------------------	-------

第一节 拉勃胡兹及其《先知传》·····	(318)
第二节 玉素甫·赛卡克·····	(327)
第三节 加尼别克·····	(330)

第十九章 鲁提菲、赛卡克、阿塔依和尕达依·····	(332)
---------------------------	-------

第一节 鲁提菲及其《古丽和诺鲁兹》·····	(332)
第二节 赛卡克及其抒情诗·····	(341)
第三节 阿塔依及其抒情诗·····	(346)
第四节 尕达依及其诗歌·····	(351)

第二十章 纳瓦依·····	(354)
---------------	-------

第一节	纳瓦依的生平及族属·····	(354)
第二节	纳瓦依的抒情诗与叙事诗·····	(358)
第三节	纳瓦依的其他著作·····	(375)

第七编 叶尔羌汗国与和卓时代的文学

第二十一章	叶尔羌汗国的文学·····	(387)
-------	---------------	-------

第一节	赛义德·····	(387)
第二节	拉失德·····	(389)
第三节	阿曼尼莎·····	(391)
第四节	柯迪尔汗·····	(393)

第二十二章	米儿咱·海答儿与阿亚兹别克·····	(395)
-------	--------------------	-------

第一节	米儿咱·海答儿及其《拉失德史》·····	(395)
第二节	阿亚兹别克及其《世事记》·····	(402)

第二十三章	麻赫穆德·朱拉斯与赫尔克提·····	(406)
-------	--------------------	-------

第一节	麻赫穆德·朱拉斯·····	(406)
第二节	赫尔克提·····	(409)

第二十四章	萨拉依、翟黎里与艾尔西·····	(420)
-------	------------------	-------

第一节	萨拉依·····	(420)
第二节	翟黎里·····	(422)

第三节 艾尔西·····	(428)
第二十五章 哈拉巴提、诺毕提与毛拉·法孜里·····	(431)
第一节 哈拉巴提·····	(431)
第二节 诺毕提·····	(435)
第三节 毛拉·法孜里·····	(441)
第二十六章 麦希胡里与迈赫宗·····	(443)
第一节 麦希胡里·····	(443)
第二节 迈赫宗·····	(450)
第二十七章 这一时期的翻译文学·····	(452)
第一节 毛拉穆罕默德·铁木耳及其《卡里来与笛木乃》·····	(453)
第二节 《王书》及其维吾尔语译本·····	(455)
第三节 阿布杜拉汗·马合苏木与《一千零一夜》·····	(456)

第八编 清代维吾尔文学

第二十八章 萨迪克、凯兰代尔与祖乎尔·····	(469)
第一节 萨迪克·····	(469)
第二节 凯兰代尔·····	(478)
第三节 祖乎尔·····	(484)

第二十九章	尼扎里、孜亚伊与艾里毕	(487)
-------	-------------------	-------

第一节	尼扎里	(487)
第二节	孜亚伊	(502)
第三节	艾里毕	(512)

第三十章	赛布里、哈里哈希与毛拉·夏克尔	(519)
------	-----------------------	-------

第一节	赛布里	(519)
第二节	哈里哈希及其五行诗	(528)
第三节	毛拉·夏克尔及其《凯旋书》	(531)

第三十一章	毛拉·毕拉里与毛拉·穆萨·赛拉米	(535)
-------	------------------------	-------

第一节	毛拉·毕拉里	(535)
第二节	毛拉·穆萨·赛拉米	(546)

第三十二章	沙迪尔·帕勒旺、赛依提·穆罕默德与纳喀斯 ...	(551)
-------	--------------------------	-------

第一节	沙迪尔·帕勒旺及其歌谣	(551)
第二节	赛依提·穆罕默德及其《苦难记历》	(555)
第三节	纳喀斯及其《诗集》	(559)

第三十三章	泰杰里	(562)
-------	-----------	-------

第一节	泰杰里的生平及创作活动	(562)
第二节	礼赞黑色的颂诗	(566)
第三节	泰杰里诗歌的艺术特色	(568)

参考书目.....	(571)
-----------	-------

索引.....	(575)
---------	-------

后记.....	(583)
---------	-------

绪 论

新疆古称“西域”，两千多年前，就是我们伟大祖国的一部分。横贯这片疆土的天山山脉，自西向东，恰似一只展翅欲飞的雄鹰，其南北两麓恍若雕翎丰厚的双翼。天山南侧是塔里木盆地，这是以喀什噶尔为中心的南疆地区，由于古代的丝绸之路的南路经过这里，所以它自古以来就是东西方交通的孔道，繁荣的文化、经济中心和农业园艺的基地；丝绸之路途经的于阗、莎车、疏勒等中心城市，以及塔里木河上游，都是维吾尔人聚居之处，堪称维吾尔古文化的发祥地。天山北麓的伊犁河流域、准噶尔盆地和吐鲁番盆地，也是维吾尔人及邻近民族的人们共同用汗水和智慧浇灌出来的美好家园。

维吾尔人民同各民族人民一道，在为保卫和建设祖国西北边疆的漫长历程中，创造了光辉灿烂的文化，创作出了丰富多彩、瑰丽多姿的富有鲜明民族特色的文学作品，并在一代又一代不断地传承、充实和发展中形成了自己的文学传统。这些文学作品，无论是口承文学或是书面文学，都是研究维吾尔族社会历史、经济文化、风情习俗、伦理道德、哲学宗教等方面的宝贵资料，是维吾尔族人民的知识宝库和精神食粮，也是中华民族文化宝库中显示着特具艺术魅力的一颗明珠。

一、维吾尔社会历史沿革

维吾尔族是操突厥语诸民族中古老的民族之一，主要分布于新疆维吾尔自治区，自古以来聚居在天山南北的各个绿洲，也有少数分布在湖南省桃源、常德等县。全国第四次人口普查统计，维吾尔族人

口为 700 多万。

维吾尔族历史悠久,其族源可追溯至公元前游牧在我国北方、西北乃至贝加尔湖一带的“丁零”,和 5、6 世纪游牧在鄂尔浑河和天山一带的“铁勒”。汉文史书上常见的“袁纥”、“韦纥”、“韦护”、“乌护”、“回纥”、“回鹘”、“畏兀儿”等,都是“维吾尔”一词的不同音译。

维吾尔族先民回纥在 7 世纪时曾建立了以鄂尔浑河流域为中心的回纥汗国。受唐朝册封。贞元四年(788),改“回纥”为“回鹘”,“义取迴旋轻捷如鹘也”。回鹘汗国势力日强,一度扩展到天山一带。开成五年(840),回鹘汗国破灭,向西分三支迁移,即历史文献上记载的“回鹘西迁”:其中一支迁在今甘肃河西走廊定居下来,成为今裕固族主体;另一支迁至巴里坤草原和吐鲁番盆地,在这里建立了高昌回鹘王国;还有一支西迁到七河流域的巴拉沙衮地区,并于 10 世纪中叶建立了包括南疆地区和中亚细亚在内的喀喇(哈拉)汗王国。此时,维吾尔族的生产由游牧生产为主逐步转变到以定居农业生产为主,经济交往有很大的发展,商业繁荣,通过互市将马匹、玉器、药材等大量运往内地,换回铁器、茶叶、丝绸或钱币,使居住在喀喇汗国地区的各民族在社会和文化生活中发生了巨大的变化。

从 1124 年至 13 世纪初,今新疆境内的维吾尔族曾先后受辽与乃蛮贵族的统治。1209 年,高昌“亦都护”主动要求臣属于蒙古成吉思汗。同年置达鲁花赤监之。1324 年并入察合台汗国。元朝起用了许多维吾尔族的政治家、军事家和学者,帮助蒙古贵族征服了金朝和南宋,并帮助蒙古贵族制定了各种典章制度。明洪武四年(1371),察合台汗国灭亡,今新疆境内分裂为许多割据政权,“地大者称国,小者止称地面”^①。这些割据政权的统治者仍为察合台蒙古贵族的后裔。别失八里的马哈麻继秃虎鲁铁木儿汗之后,在蒙古族中强制推行伊斯兰教,迫使为数众多的蒙古族居民信奉伊斯兰教。此时,维吾尔族中一些伊斯兰教的宗教上层把圣谱加在了自己家族的头上,以

① 《明史·西域传》

圣裔——和卓相标榜,在白山派和黑山派两个不同教派的名义下形成了以夺取政权为目标的两个政治派别。17世纪初,在天山以南包括天山间诸盆地——焉耆、吐鲁番、哈密建立了叶尔羌汗国。这个封建汗国的居民主要为信仰伊斯兰教的维吾尔族,其统治者仍为信仰伊斯兰教的察合台蒙古贵族的后裔。叶尔羌汗国与清朝政府维持着朝贡、贸易的良好关系。在叶尔羌汗国内部,由于白山派与黑山派的对立斗争,清康熙十七年(1678),白山派和卓勾结准噶尔蒙古统治贵族攻入南疆,叶尔羌汗国灭亡了。乾隆二十年至二十二年(1755—1757),清朝政府平定了准噶尔贵族之乱,二十三年至二十四年(1758—1759)又平定了大小和卓图谋建立“巴图尔汗国”之乱。1762年清朝在惠远城设立伊犁将军,统管今新疆及巴尔喀什湖以南和以东的军政事务。

维吾尔族具有卫国爱家、反帝反封建的光荣传统。由于清朝的腐朽,官僚的横征暴敛,维吾尔族人民不聊生,掀起了反抗斗争,多次举行起义。维吾尔族同新疆各族人民在维护祖国统一,反对民族分裂、抵抗外敌入侵方面作出了重大贡献和牺牲。沙俄侵略者和英帝国主义在新疆的侵略活动都遭到了维吾尔人民的坚决抵制。

二、维吾尔文化撮要

新疆地区,从遥远的时代起,就已有人类居住,在天山南北的许多地区都发现了属于新石器时代的文化遗址,并出土了大量的石器。这就说明,这里是西北地区各民族人民的始祖的故乡。自古以来,维吾尔族人民及其先民与全国各族人民一起,在缔造和发展我国的经济文化方面作出了重要贡献。

维吾尔族有自己的语言文字。维吾尔语属阿尔泰语系突厥语族。维吾尔语的发展,大体经过了三个历史阶段。从7世纪时起,回纥在鄂尔浑河上游的于都斤山建立起强大的回纥汗国,称雄于各游牧民族,在这一历史时期,回纥人曾采用在漠北各游牧民族中产生重大影响的文字——古突厥文。最古老的突厥字母保存在一系列碑铭

文献中,其中最著名的是从鄂尔浑河流域发掘出的《阙特勤碑》、《毗伽可汗碑》、《噉欲谷碑》、《磨延啜碑》。维吾尔人属于自己的并使用时间较长和范围较广的一种文字,是回鹘文,这种文字从8世纪至13世纪在新疆地区和中亚地区都曾广泛使用,部分地区甚至延用到16世纪。尔后,它还成为蒙文和满文的基础。由于回鹘文使用的时间长,使用面广,因而也是目前保存下来文献较多的一种文字。诸如:《金光明最胜王经》、《玄奘传》、《妙法莲花经》、《乌古斯传》、《真理的入门》、《高昌造寺碑》、《弥勒会见记》、《亦都护高昌王世勋碑》、《古代吐鲁番民歌》、《帖木尔世系谱》、《二宗经》、《摩尼教徒忏悔词》、《伊索寓言》等等。在大量使用回鹘文同时,少量使用摩尼文等。9世纪中叶,喀喇汗王朝阿尔斯兰汗木萨,在苏菲派教士的帮助下,实现汗国的伊斯兰化,把伊斯兰教定为国教,随之,阿拉伯文化和阿拉伯字母逐渐渗透到维吾尔人的生活、政治及语言文字当中。阿拉伯字母由28个字母组成,后在波斯文的影响下,又增添了4个字母,共32个字母。成为维吾尔人的民族文字。自10世纪以来,保留至今的绝大部分文献资料,特别是文学典籍,都是以这种文字书写的。自然,新旧文字的交替使用,不可能在某一时期一刀切断,至于维吾尔人完全放弃回鹘文,改用以阿拉伯文字为基础的民族文字,则是15世纪之后的事。米儿咱·海答尔在《拉失德史》中所述:在察合台汗国时,伊斯兰教才逐渐传入吐鲁番地区,东察合台汗黑德儿和卓时,当地的维吾尔族才皈依伊斯兰教。从而,以阿拉伯字母为基础的民族文字随伊斯兰教的传播,逐渐成为维吾尔族统一使用至今的文字。

维吾尔族人在历史上曾信奉过多种宗教。据考古发掘证明,新疆是我国发现有人迹活动的很古老的地区之一,如从罗布淖尔地区孔雀河下游发现的一处新石器时代的氏族公共墓地所看到的埋葬方式、随葬品、古尸体情况来看,极具浓厚的原始宗教色彩。又据现有的古神话、传说及文献材料表明,新疆的原始宗教也和已知的一般原始宗教一样,主要表现为自然崇拜、祖先崇拜、图腾崇拜等。最后发展为向人为宗教过渡的萨满教。维吾尔族人最早信仰的也就是萨满